

Uchwała Nr 231/15
Zarządu Powiatu Stargardzkiego
z dnia 9 kwietnia 2015 r.

w sprawie realizacji zadania pn. „Termomodernizacja budynku II Liceum
Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim”

Na podstawie art. 32 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2013 r. poz. 595 z późn. zm.) uchwała się, co następuje:

§1. Postanawia się zawrzeć umowę na kompleksową obsługę strony internetowej dla zadania pn. „Termomodernizacja budynku II Liceum Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim”, współfinansowanego w ramach programu operacyjnego PL 04 „Oszczędzanie energii i promowanie odnawialnych źródeł energii” z Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 z Wykonawcą: CLOUD SOLUTION Tomasz Dziekański, Łukasz Przytuła z siedzibą w Łodzi, który zaoferował za realizację zamówienia cenę 5.700,51 zł brutto.

§2. Umowa stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§3. Wykonanie uchwały powierza się Dyrektorowi Wydziału Zamówień i Inwestycji.

§4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Ireneusz Rogowski – Starosta

Iwona Wiśniewska – Wicestarosta

Irena Agata Łucka – Członek Zarządu

Adam Chrałowicz – Członek Zarządu



UZASADNIENIE

W związku z zaplanowaną w Wieloletniej Prognozie Finansowej Powiatu Stargardzkiego realizacją zadania inwestycyjnego pn.: „Termomodernizacja budynku II Liceum Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim”, oraz zawartą umową Nr 475/2014/Wn16/OA-tr/Do dofinansowanie w ramach programu operacyjnego PL 04 „Oszczędzanie energii i promowanie odnawialnych źródeł energii” z Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 konieczne jest w ramach promocji projektu, uruchomienie strony internetowej projektu pn. „Termomodernizacja budynku II Liceum Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim”.

W związku z powyższym proponuje się zlecić usługę zaprojektowania, uruchomienia i prowadzenia kompleksowej obsługi strony podmiotowi zewnętrznemu.

Zakres zamówienia obejmie:

1. zaprojektowanie i uruchomienie strony internetowej/portalu projektu, tj.:

- 1) wykonanie grafiki strony internetowej/portalu oraz dostosowywanie otrzymanych od Zleceniodawcy treści do poszczególnych podstron. Na stronie umieszczane będą głównie informacje tekstowe, proste grafiki, zdjęcia oraz linki,
- 2) strona/portal musi być przygotowana i oznakowana zgodnie z wytycznymi zawartymi w *"Podręczniku komunikacji i identyfikacji wizualnej oraz wymogami dotyczącymi informacji i promocji"*,
- 3) zaprojektowanie prostego menu nawigacyjnego strony, zawierającego zakładki - aktualności, opis projektu, informacje o powiecie, zapytania ofertowe, kontakt i linki,
- 4) stworzenie strony głównej i podstron (aktualności, opis projektu, informacje o powiecie, zapytania ofertowe, kontakt i linki) wg wytycznych Zleceniodawcy. Treść merytoryczna podstron będzie przekazywana przez Zleceniodawcę. Informacje na stronie będą odnosić się wyłącznie do realizacji projektu. Lista podstron może ulec modyfikacji.
- 5) Zleceniobiorca zobowiązuje się zarejestrować, skonfigurować i utrzymać na rzecz Zleceniodawcy domenę, na okres od dnia zaakceptowania strony przez Zleceniodawcę do 31 grudnia 2020 r.,
- 6) pozycjonowanie portalu/strony w przeglądarce Google,
- 7) udostępnienie CMS wskazanym przez Zleceniodawcę osobom,
- 8) strona będzie prowadzona w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej.

2. **administrowanie stroną internetową/portalem projektu, tj.:**

- 1) zapewnienie utrzymania domeny i Hostingu strony internetowej/portalu projektu na czas trwania projektu, z uwzględnieniem okresu trwałości.
- 2) utrzymanie pozycjonowania strony w przeglądarce Google przez cały okres realizacji projektu,
- 3) utrzymanie technicznej poprawności działania strony do zakończenia realizacji projektu oraz przez okres trwałości projektu.
- 4) wprowadzanie danych merytorycznych w celu aktualizacji serwisu.
- 5) archiwizowanie danych,
- 6) dostosowanie, przygotowanie ad-hoc dodatkowych modułów strony,

- 7) przeprowadzanie testów działania strony i wprowadzania wszelkich niezbędnych zmian, umożliwiających jej poprawne działanie,
 - 8) analiza i raportowanie o aktywności na stronie/portalu,
3. tłumaczenie zawartości strony/portalu z języka polskiego na angielski - Zleceniobiorca zapewni tłumaczenie informacji przeznaczonych do publikacji na stronie internetowej projektu na język angielski.
 4. Wykonanie „Wirtualnej wycieczki” – panorama 3D – 360, polegającej na:
 - 1) nagraniu dwóch ujęć przedstawiających budynek szkoły przed rozpoczęciem robót termomodernizacyjnych,
 - 2) przystosowaniu do wykorzystania bez konieczności połączenia z Internetem, na płycie CD/DVD, tak aby miał postać pojedynczego pliku uruchamiającego się bez instalacji.
 - 3) wykonanie 2 sesji, po trzy punkty startowe/widokowe, pierwsza sesja przed rozpoczęciem robót budowlanych, druga po zakończeniu inwestycji.

Zgodnie z Wytycznymi Ministra Infrastruktury i Rozwoju w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2009-2014 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, do którego nie ma zastosowania ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, w celu wyłonienia wykonawcy strony internetowej, podano do publicznej wiadomości zaproszenie do składania wstępnych ofert.

W odpowiedzi na powyższe, ofertę złożyło dziesięciu wykonawców:

1. **Better IT** Dalius Kubylis z siedzibą w Krakowie, przy ulicy Zawilej 61. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 18 646,80 zł brutto, w terminie – 30 dni.
2. **GRUPA W&W sp. z o.o.** z siedzibą w Rzeszowie, przy ulicy Rejtana 16c/014. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 8 210,25 zł brutto, w terminie – 14 dni.
3. **CLOUD SOLUTION** T. Dziekański Ł. Przytuła Sp.j. z siedzibą w Łodzi, przy ulicy T. Kościuszki 103/105 bud. B. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 4 700,51 zł brutto, w terminie – 21 dni .
4. **WEBMAKE** Strony Internetowe z siedzibą w Stargardzie Szczecińskim, przy ulicy Wojska Polskiego 13A/4. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 13 038,00 zł brutto, w terminie – 30 dni .
5. **sm32 STUDIO Marek Mucharski** z siedzibą w Żywcu, przy ulicy Grapa 10. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 12 423,00 zł brutto, w terminie – 21 dni .
6. **DIABETES LAB POLAND** z siedzibą w Sopocie, przy ulicy Abrahama 10. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 9 318,80 zł brutto, w terminie – 30 dni .
7. **LEMISOFT** Michał Kufel z siedzibą w Lublinie, przy al. Kraśnickiej 215a. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 84.870,00 zł brutto, w terminie – 15 dni.
8. **CLIP-ART** Radosław Balcerzak z siedzibą w Wieleniu, przy ul. Akacjowej 16. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 8 141,37 zł brutto, w terminie – 30 dni.
9. **primacom.pl** Paweł Kaczmarek z siedzibą w Szczecinie, przy ul. Świstaczej 19/8. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 22 140,00 zł brutto, w terminie – 30 dni.
10. **Infoman s.c.** Przemysław Czuba, Sławomir Czuba z siedzibą w Szczecinie, przy ul. Papieża Pawła VI 2. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za cenę 26 045,25 zł brutto, w terminie – 28 dni.

W toku badania ofert, wystąpiono do Wykonawcy Cloud Solution T. Dziekański Ł. Przytuła Sp.j. z siedzibą w Łodzi o złożenie wyjaśnień, dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość zaproponowanej ceny oraz doprecyzowano wymagania dotyczące sposobu wykonania „wirtualnej wycieczki”, dzięki czemu ujednociono sposób obliczenia kosztu tego elementu usługi i doprowadzono do porównywalności ofert.

W odpowiedzi Wykonawca złożył wyjaśnienia dotyczące kalkulacji cenowej, a także uszczegółowił swoją ofertę, wskazując podmiot, który będzie dokonywał tłumaczeń tekstów na język angielski. Ponadto Wykonawca, zweryfikował swoją ofertę w zakresie kosztów wykonania „wirtualnej wycieczki”, korygując cenę oferty na kwotę 5 700,51 zł brutto.

Ponadto Wykonawca potwierdził, że spełnia warunki udziału, określone w zaproszeniu do składania ofert tj. posiada niezbędne kwalifikacje i doświadczenie lub/i dysponuje osobami odpowiednio zdolnymi do wykonania zlecenia.

Wobec powyższego proponuje się wybrać jako najkorzystniejszą ofertę firmy Cloud Solution T. Dziekański Ł. Przytuła Sp.j. z siedzibą w Łodzi.

ZESTAWIENIE ZŁOŻONYCH OFERT WRAZ Z PUNKTACJĄ

L p.	Nazwa wykonawcy	Proponowana cena brutto za zaprojektowanie i uruchomienie strony internetowej projektu	Proponowana cena brutto za utrzymanie, pozycjonowanie i aktualizacja strony - 10 aktualizacji, c.jedn/razem	Proponowana cena brutto za tłumaczenie zawartości strony na język angielski - ilość stron A4 - 15 stron, c.jedn/razem	Proponowana cena brutto za hosting - abonament roczny	Proponowana cena brutto za wirtualną wycieczkę - panorama 3D - 360	Cena brutto liczba punktów w kryterium cena	Termin realizacji liczba punktów w kryterium termin realizacji	Razem liczba punktów
1.	CLOUD SOLUTION T. Dziekański L. Przytuła Sp.j. ul. T. Kościuszki 103/105 bud. B, 90-441 Łódź, Tel. Łukasz Przytuła 798 405 153	1.994,57	86,10/ 861,00	40,99/ 614,94	246,00	1.984,00	5.700,51	21 dni 6,66 pkt	96,66 pkt
2.	CLIP-ART Radosław Balcerzak, ul. Akcyjowa 16, 64-730 Wieleń, Tel. 609-880-234	2.644,50	184,50 / 1.845,00	73,80 / 1.107,00	330,87	2.214,00	8.141,37	30 dni 4,66 pkt	60,67
3.	GRUPA W&W sp. z o.o. ul. Rejtana 16c/014, 35- 959 Rzeszów Wojciech Polar Tel.784-405-838	1.906,50	246 / 2.460,00	67,65 / 1.014,75	369,00	2.460,00	8.210,25	14 dni 10 pkt	72,48
4.	DIABETES LAB POLAND, ul. Abrahama 10, 81-825 Sopot, Przemysław Majewski, Tel. 603-260-030	3.075,00	499,38 / 4.993,80	20,00 / 300,00	50,00	900,00	9.318,80	30 dni 4,66 pkt	59,71
5.	sm32 STUDIO Marek Mucharski, ul. Grapa 10, 34-300 Żywiec, Tel. 728-928-002	2.214,00	430,50/ 4.305,00	123,00/ 1.845,00	615,00	3.444,00	12.423,00	21 dni 6,66 pkt	47,95
6.	WEBMAKE Strony Internetowe, ul. Wojska Polskiego 13A/4, 73-110 Stargard Szczeciński Marek Macedoński Tel. 504-666-944	3.690,00	701,11/ 7.011,00	73,80/ 1.107,00	246,00	984,00	13.038,00	30 dni 4,66 pkt	44,01

7.	Better IT Dalius Kubyliis, ul. Zawila 61, 30-390 Kraków, tel. Natalia Nowak 731-238-837	3.911,40	676,50/ 6.765,00	121,36/ 1.820,40	0	6.150,00	18.646,80	30 dni 4,66 pkt	32,17
8.	primacom.pl Paweł Kaczmarek, ul. Świstacza 19/8, 70-798 Szczecin, Tel. 609-392-880	3.690,00	1.230,00/ 12.300,00	61,50/ 922,50	307,50	4.920,00	22.140,00 23,17 pkt	30 dni 4,66 pkt	27,83
9.	Infoman s.c. Przemysław Czuba, Sławomir Czuba, ul. Papieża Pawła VI 2, 71-459 Szczecin, kontakt: Arkadiusz Rutkowski Tel. 609-140-256	18.450,00	615,00/ 6.150,00	43,05/ 645,75	184,50	615,00	26.045,25 19,69 pkt	28 dni 5 pkt	24,69
10.	LEMISOFT Michał Kufel, al. Kraśnicka 215a, 20-718 Lublin, Tel. 502-590-345	60.270,00	1845,00/ 18.450,00	246,00/ 3.690,00	246,00	2.214,00	84.870,00 6,04 pkt	15 dni roboczych (21 dni kalendaryzowych) 6,66 pkt	12,70

Do zamówienia nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych, zgodnie z wyłączeniem wynikającym z art. 4 pkt 8 powołanej ustawy.

Finansowanie zaplanowano w budżecie Powiatu Stargardzkiego na rok 2015 w dziale 801 rozdział 80120 § 6055 – zadanie Nr W01.03.102.2-M.

W związku z powyższym, podjęcie uchwały uważa się za zasadne.

Dyrektor Wydziału
Zamówień i Inwestycji

Kamila Wójcik



Powiat Stargardzki

Załącznik Nr _____
do uchwały Nr 231/15
Zarządu Powiatu Stargardzkiego
z dnia 09.04.15.



UMOWA NR
na kompleksową obsługę strony internetowej

zawarta w dniu kwietnia 2015 roku pomiędzy:
Powiatem Stargardzkim z siedzibą w Stargardzie Szczecińskim, przy ul. Skarbowej 1, NIP:
854-22-28-620, REGON: 811684210
reprezentowanym przez:

Iwonę Wiśniewską – Wicestarostę
Irenę Agatę Łucką – Członka Zarządu

zwanym, w dalszej części umowy **Zleceniodawcą,**

a

CLOUD SOLUTION T. Dziekański, Ł. Przytuła Spółką Jawną z siedzibą w Łodzi, przy ulicy
Tadeusza Kościuszki 103/105 lok.B, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego
prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi – Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział
Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000441976, REGON: 101514353, NIP:
725 20 64 486, reprezentowaną przez:

Tomasza Dziekańskiego – Wspólnik spółki,
Łukasza Przytuła – Wspólnika spółki.

zwaną w dalszej części umowy **Zleceniobiorcą.**

Umowa realizowana jest w ramach zadania pn. „*Termomodernizacja budynku II Liceum
Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim*”, zwanego w dalszej części umowy
Projektem, współfinansowanego w ramach programu operacyjnego PL 04 „*Oszczędzanie
energii i promowanie odnawialnych źródeł energii*” z Mechanizmu Finansowego
Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014.

W wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego
nr WZ.7011.1.17.2015.WJ1, prowadzonego w trybie zapytania ofertowego na podstawie art.
4 pkt. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz *Wytycznych Ministra Infrastruktury
i Rozwoju w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG 2009-
2014 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014, do którego nie ma
zastosowania ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych*, którego
wynik został zatwierdzony Uchwałą Nr 231/15 Zarządu Powiatu w Stargardzie Szczecińskim
z dnia 9 kwietnia 2015 roku, zawarta zostaje umowa następującej treści:

§ 1.

1. Przedmiotem umowy jest zaprojektowanie, uruchomienie oraz kompleksowa obsługa
strony internetowej/portalu projektu pn. „*Termomodernizacja budynku II Liceum
Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim*”.

2. Zleceniodawca informuje, że projekt będzie realizowany w okresie od kwietnia do listopada 2015 r., natomiast okres trwałości projektu wynosi 5 lat.
3. Strona, o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu będzie prowadzona w dwóch językach: polskim i angielskim.
4. Zleceniobiorca oświadcza, że na stronach internetowych Powiatu Stargardzkiego oraz II Liceum Ogólnokształcącego w Stargardzie Szczecińskim zostanie umieszczony link bezpośrednio kierujący do utworzonej strony projektu.

§ 2.

Zakres zamówienia obejmuje:

1. Zaprojektowanie i uruchomienie strony internetowej/portalu projektu, tj. w szczególności:
 - 1) wykonanie grafiki strony internetowej/portalu oraz dostosowywanie otrzymanych od Zleceniodawcy treści do poszczególnych podstron. Na stronie umieszczane będą głównie informacje tekstowe, proste grafiki, zdjęcia oraz linki,
 - 2) strona/portał musi być przygotowana i oznakowana zgodnie z wytycznymi zawartymi w **"Podręczniku komunikacji i identyfikacji wizualnej oraz wymogami dotyczącymi informacji i promocji"** (reprezentant Zleceniodawcy będzie udzielał wsparcia i konsultował ze Zleceniobiorcą przygotowanie strony pod kątem właściwej wizualizacji i opisu promocyjnego),
 - 3) zaprojektowanie prostego menu nawigacyjnego strony, zawierającego zakładki - aktualności, opis projektu, informacje o powiecie, zapytania ofertowe, kontakt i linki,
 - 4) stworzenie strony głównej i podstron (aktualności, opis projektu, informacje o powiecie, zapytania ofertowe, kontakt i linki) wg wytycznych Zleceniodawcy. Treść merytoryczna podstron będzie przekazywana przez Zleceniodawcę. Informacje na stronie będą odnosić się wyłącznie do realizacji projektu. Lista podstron może ulec modyfikacji,
 - 5) zapewnienie przejrzystego, funkcjonalnego systemu CMS, wyposażonego w polski interfejs, pozwalającego na minimum:
 - a) bieżące i samodzielne zarządzanie treścią oraz jej układem,
 - b) przygotowanie i publikację treści w języku polskim oraz angielskim,
 - c) bieżącą aktualizację przez osoby posiadające podstawowe umiejętności obsługi komputera,
 - d) modyfikację i dodawanie nowych materiałów np. zdjęć,
 - e) tworzenie dokumentów przy pomocy intuicyjnego edytora, niewymagającego od redaktorów znajomości języka html (edytor powinien umożliwić redaktorom wygodny mechanizm przenoszenia treści ze sformatowanych w popularnych formatach biurowych plików tekstowych),
 - f) dodawanie linków do wskazanych przez Zleceniodawcę stron,
 - g) wyszukiwanie treści na stronie WWW,
 - h) generowanie dokumentów w wersji „do druku”,
 - i) obsługę wielu przeglądarek internetowych,
 - j) dostęp do systemu CMS z poziomu przeglądarki internetowej,
 - k) możliwość bezpiecznej autoryzacji osób uprawnionych, logujących się do niego przy pomocy przeglądarki internetowej,
 - l) tworzenie i zarządzanie repozytorium plików - dostęp do plików umieszczanych na stronie, tj. możliwość dodawania nowych, usuwania zbędnych plików, a także podmiany plików, które powinny być gromadzone w

sposób pozwalający na swobodne ich przeglądanie, katalogowanie i sortowanie,

- 6) Zleceniobiorca zobowiązuje się zarejestrować, skonfigurować i utrzymać na rzecz Zleceniodawcy domenę, na okres od dnia zaakceptowania strony przez Zleceniodawcę do 31 grudnia 2020 r. Zleceniobiorca proponuje adres WWW strony kojarzący się z w/w projektem. Adres będzie podlegać akceptacji przez Zleceniodawcę,
- 7) pozycjonowanie portalu/strony w przeglądarce Google z wykorzystaniem wyrażen takich jak: MF EOG Powiat Stargardzki, PL04 Powiat Stargardzki, projekt II LO w Stargardzie Szczecińskim, termomodernizacja II LO w Stargardzie Szczecińskim, Powiat Stargardzki,
- 8) udostępnienie CMS wskazanym przez Zleceniodawcę osobom,
- 9) strona powinna zostać sporządzona w dwóch wersjach językowych polskiej i angielskiej (z możliwością intuicyjnego wyboru języka na stronie głównej).

2. Administrowanie stroną internetową/portalem projektu, tj. w szczególności:

- 1) zapewnienie utrzymania domeny i Hostingu strony internetowej/portalu projektu na czas trwania projektu, z uwzględnieniem okresu trwałości. Uptime strony powinien wynosić przynajmniej 99%,
- 2) utrzymanie pozycjonowania strony w przeglądarce Google przez cały okres realizacji projektu,
- 3) utrzymanie technicznej poprawności działania strony do zakończenia realizacji projektu oraz przez okres trwałości projektu,
- 4) wprowadzanie danych merytorycznych w celu aktualizacji serwisu w ciągu 2 dni roboczych od dnia ich przekazania przez Zleceniodawcę oraz do 6 dni roboczych w przypadku wersji w języku angielskim,
- 5) archiwizowanie danych w postaci print screenów strony projektu po każdej merytorycznej aktualizacji strony,
- 6) dostosowanie, przygotowanie ad-hoc dodatkowych modułów strony,
- 7) przeprowadzanie testów działania strony i wprowadzania wszelkich niezbędnych zmian, umożliwiających jej poprawne działanie,
- 8) raportowanie o aktywności na stronie/portalu,
- 9) zbieranie i reagowanie na opinie i uwagi użytkowników strony,
- 10) współpraca z reprezentantami Zleceniodawcy,
- 11) treści merytoryczne oraz wszystkie dane istotne z punktu widzenia działania strony internetowej będą przekazywane drogą mailową na wskazane przez strony umowy adresy e-mail,

3. Tłumaczenie zawartości strony/portalu z języka polskiego na angielski, tj. w szczególności:

- 1) Zleceniobiorca zapewni tłumaczenie informacji przeznaczonych do publikacji na stronie internetowej projektu na język angielski - przyjmuje się, że szacunkowo w trakcie realizacji projektu będzie to nie więcej niż 15 stron formatu A4 zapisanych ciągiem (czcionka Times New Roman, rozmiar 12, półtora odstępu między wierszami).
- 2) Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość przekazania mniejszej ilości stron do przetłumaczenia.

4. Wykonanie „Wirtualnej wycieczki” – panorama 3D – 360, polegającej na:

- 1) nagraniu dwóch ujęć przedstawiających budynek szkoły przed rozpoczęciem robót termomodernizacyjnych,
- 2) przystosowaniu „wirtualnej wycieczki” do wykorzystania bez konieczności połączenia z Internetem, na płycie CD/DVD, tak aby miał postać pojedynczego pliku uruchamiającego się bez instalacji.
- 3) wykonanie 2 sesji, po trzy punkty startowe/widokowe, pierwsza sesja przed rozpoczęciem robót budowlanych, druga po zakończeniu inwestycji.

§ 3.

1. Wykorzystane narzędzia nie mogą generować dodatkowych kosztów dla Zleceniodawcy (np. zakupu licencji, opłat eksploatacyjnych, itp.).
2. Nie dopuszcza się umieszczania reklam na stronie.

§ 4.

1. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada wiedzę i doświadczenie oraz sprzęt i możliwości finansowe, niezbędne do prawidłowej realizacji przedmiotu zamówienia.
2. Zleceniobiorca oświadcza, że dysponuje osobami posiadającymi znajomość języka angielskiego, w stopniu umożliwiającym prawidłowe tłumaczenie informacji o charakterze technicznym, związanych z realizowanym projektem.
3. Zleceniobiorca nie może przenosić praw i obowiązków wynikających z umowy na osoby trzecie bez uprzedniej zgody Zleceniodawcy.

§ 5.

Strony ustalają następujące terminy realizacji:

- 1) zaprojektowanie i uruchomienie strony – w terminie 21 dni od dnia podpisania umowy – tj. do dnia maja 2015 r.,
- 2) obsługa i aktualizacja strony – od dnia uruchomienia strony do dnia 30 listopada 2015 r.
- 3) „wirtualna wycieczka” – do dnia 30 listopada 2015 r.,
- 4) Hosting - do zakończenia terminu trwałości projektu.

§ 6.

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do niezwłocznego dostarczenia Zleceniobiorcy wszelkich materiałów i informacji niezbędnych do wykonania i wdrożenia strony internetowej będących w jego posiadaniu.
2. W terminie 7 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy Zleceniobiorca przedstawi Zleceniodawcy do zatwierdzenia projekt graficzny strony. Projekt strony internetowej będzie zawierać w szczególności zawartość merytoryczną i graficzną, zarówno strony głównej jak i podstron oraz przykładowe szablony bannerów.
3. Zleceniodawca może zgłosić na piśmie uwagi do projektu w terminie 3 dni od dnia przedstawienia projektu strony (w formie pisemnej lub elektronicznej).
4. Jeżeli Zleceniodawca nie zgłosi w w/w terminie uwag do projektu przyjmuje się, że go zaakceptował.
5. Akceptacja projektu strony internetowej nastąpi w formie pisemnej na podstawie protokołu.
6. Zleceniobiorca zobowiązuje się do uwzględnienia uwag Zleceniodawcy i przedstawienia poprawionego projektu w terminie 5 dni od daty zgłoszenia uwag.
7. Zleceniobiorca uruchomi stronę po uzyskaniu od Zleceniodawcy pisemnej akceptacji.

§ 7.

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się udzielić wsparcia technicznego w sprawach związanych z realizacją umowy, we wszystkie dni robocze, w godzinach od 8⁰⁰ – 15⁰⁰, telefonicznie.
2. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości i błędów na stronie, Zleceniobiorca zobowiązuje się do ich usunięcia w terminie 24h od chwili zgłoszenia wady w działaniu.

§ 8.

1. Zleceniodawca może odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w wypadku niewykonania umowy w terminach określonych w § 5 lub też nienależytego wykonywania przedmiotu umowy przez Zleceniobiorcę lub reprezentujące go osoby, w szczególności:
 - 1) nie podjęcia przez Zleceniobiorcę prac nad zaprojektowaniem strony, w ciągu 7 dni od dnia zawarcia umowy,
 - 2) nie podjęcia działań mających na celu uwzględnienie uwag Zleceniobiorcy, w ciągu 5 dni od dnia ich zgłoszenia.
2. Zleceniobiorca może odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w wypadku, gdy Zleceniodawca będzie zalegał z zapłatą wynagrodzenia, dłużej niż 30 dni od dnia wymagalności wynagrodzenia i pomimo doręzonego na piśmie wezwania, Zleceniodawca nie ureguluje go.
3. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zleceniodawca może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim wypadku Zleceniobiorca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu części wykonanej już umowy.
4. Odstąpienie od umowy powinno zostać wyrażone na piśmie, pod rygorem nieważności, oraz zawierać uzasadnienie.
5. Prawo odstąpienia od umowy, o którym mowa w ust.1 - 3, może zostać wykonane w terminie 30 dni od dnia zaistnienia okoliczności uzasadniającej odstąpienie.
6. W przypadku rezygnacji ze świadczenia usługi przez Zleceniobiorcę przekaże on pełną kontrolę nad stroną projektu Zleceniodawcy w stanie umożliwiającym jej dalsze funkcjonowanie pod wybranym przez Zleceniodawcę adresem WWW.

§ 9.

1. Na mocy niniejszej umowy, z chwilą podpisania protokołu odbioru projektu strony internetowej, Zleceniobiorca przenosi na Zleceniodawcę autorskie prawa majątkowe w rozumieniu ustawy z dnia 04. 02. 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jedn. Dz. U. z 2006 r., Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) do projektu oraz do strony internetowej bez ograniczenia czasowego i terytorialnego, na wszystkich polach eksploatacji, a w szczególności w zakresie:
 - 1) utrwalenia utworu na jakimkolwiek nośniku, niezależnie od standardu systemu i formatu;
 - 2) zwielokrotnienia dzieła jakąkolwiek techniką, w tym dla celów wydawniczych i edytorskich;
 - 3) publicznego udostępniania utworu w Polsce i poza jej granicami;
 - 4) wprowadzania dzieła do pamięci komputera i do sieci multimedialnej, w tym do Internetu;
 - 5) publicznego udostępniania utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym;
 - 6) rozpowszechniania utworu w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego.

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się przenieść na Zleceniodawcę prawa zależne do strony internetowej oraz prawo do wyrażania zgody na wykonywanie praw zależnych do tej strony.
3. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do projektu i do strony internetowej nastąpi z dniem, w którym nastąpi akceptacja strony internetowej przez Zleceniodawcę, o której mowa w § 6 ust. 6 umowy. Zleceniodawca z tym dniem staje się wyłącznie uprawnionym do korzystania i rozporządzania projektem oraz stroną.
4. Na mocy niniejszej umowy przechodzi również na Zleceniodawcę własność wszystkich egzemplarzy utworów, powstałych w toku wykonywania umowy, wydanych Zleceniobiorcy.
5. Zleceniobiorca zapewni, że zarówno część, jak i całość strony internetowej, nie zostały przekazane żadnej osobie trzeciej ani, o ile mu wiadomo, nie zostały opublikowane w inny sposób. Zleceniobiorca zapewnia, że tylko on dysponuje prawami opisanymi powyżej, że treść strony nie narusza praw osób trzecich, że strona internetowa nie jest obciążona żadnymi roszczeniami i innymi prawami osób trzecich oraz, że jest on w pełni uprawniony do przeniesienia na Zleceniodawcę praw, o których mowa powyżej.
6. W przypadku wystąpienia przeciwko Zleceniodawcy przez osobę trzecią z roszczeniami wynikającymi z naruszenia jej praw, Zleceniobiorca zobowiązany jest do ich zaspokojenia i zwolnienia Zleceniodawcy od obowiązku świadczeń z tego tytułu.
7. W przypadku dochodzenia na drodze sądowej przez osoby trzecie roszczeń, o których mowa w ust. 6, Zleceniobiorca będzie zobowiązany do przystąpienia do procesu z interwencją uboczną po stronie Zleceniodawcy i podjęcia wszelkich czynności w celu wejścia w jego miejsce.

§ 10.

1. Strony ustalają, że szacunkowe wynagrodzenie z tytułu realizacji umowy wyniesie: 5.700,51 zł brutto (słownie: pięć tysięcy siedemset zł 51/100).
2. Na wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 składają się kwoty:
 - 1) za zaprojektowanie i uruchomienie strony w języku polskim i angielskim – 1.994,57 zł brutto,
 - 2) za administrowanie, uaktualnianie i tłumaczenie strony w zakresie opisanym w § 2 pkt 2 i pkt 3 w języku polskim i angielskim – 1.475,94 zł brutto, w tym:
 - a) uaktualnianie – 861,00 zł brutto, tj. 86,10 zł brutto miesięcznie,
 - b) tłumaczenie – 614,94 zł brutto, tj. cena za tłumaczenie jednej strony formatu A4 – 41 zł brutto. Zleceniobiorca będzie otrzymywał wynagrodzenie za każdą pełną przetłumaczoną stronę (treści poszczególnych tłumaczeń będą się sumować),
 - 3) za „wirtualną wycieczkę” – w zakresie opisanym w § 2 pkt 4 – 1.984,00 zł brutto,
 - 4) hosting strony – 246,00 zł brutto rocznie. Koszty hostingu za lata 2016-2020 zostaną pokryte na podstawie odrębnie zawartych umów.
3. Strony umowy zastrzegają, że wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 może ulec zmianie, ze względu na zmianę ilości uaktualnień serwisu oraz ostateczną ilość przetłumaczonych stron.
4. Zapłata wynagrodzenia za wykonane czynności nastąpi:
 - 1) za zaprojektowanie i uruchomienie strony – w terminie 30 dni od dnia doręczenia faktury, wystawionej nie wcześniej niż po podpisaniu protokołu odbioru strony,
 - 2) za wykonanie „wirtualnej wycieczki” - w terminie 30 dni od dnia doręczenia faktury, wystawionej nie wcześniej niż po podpisaniu protokołu odbioru „wirtualnej wycieczki”,

- 3) za aktualizację strony – za faktycznie wykonane uaktualnienia, na podstawie jednej faktury, w terminie do 21 dni od dnia doręczenia faktury, wystawionej nie wcześniej niż po zakończeniu realizacji projektu,
- 4) za hosting w roku 2015– w terminie do 21 dni od dnia zakończenia realizacji projektu.
5. W ramach ustalonego w umowie wynagrodzenia Zleceniobiorca przekazuje na rzecz Zleceniodawcy prawa autorskie majątkowe do przedmiotu umowy bez dodatkowego wynagrodzenia, w tym również prawo do dowolnego dokonywania modyfikacji bez potrzeby uzyskania odrębnej zgody Zleceniobiorcy.

§ 11.

1. Zleceniobiorca, najpóźniej w dniu zawarcia umowy wnosi zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 10% kwoty, o której mowa w § 10 ust. 1, tj. 570,00 zł brutto.
2. Zwrot zabezpieczenia nastąpi w następujących terminach:
 - 1) 70% kwoty zabezpieczenia – w terminie 30 dni, od dnia zakończenia realizacji projektu,
 - 2) 30% kwoty zabezpieczenia – po zakończeniu okresu trwałości projektu.
3. Zabezpieczenie wniesione w pieniądzu Zleceniobiorca wpłaca przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Zleceniodawcę.

§ 12.

1. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, chyba, że niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy nastąpiło z powodu siły wyższej, lub z wyłącznej winy Zleceniodawcy.
2. Strony umowy ustalają kary umowne w następujących przypadkach i wysokości:
 - a) za odstąpienie od umowy przez Zleceniodawcę z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 20% szacowanego wynagrodzenia, o którym mowa w § 10 ust. 1;
 - b) za opóźnienie w wykonaniu prac w stosunku do terminu określonego w § 5 pkt 1), Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 0,5% kwoty, o której mowa w § 10 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia;
 - c) za nienależyte administrowanie stroną internetową, co uniemożliwia lub znacząco utrudnia poprawne działanie strony Zleceniodawcy, lub przerwy w działaniu strony dłuższej niż 24 godziny, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 0,5% kwoty, o której mowa w § 10 ust. 1, za każdy dzień niewłaściwego działania.
3. Zleceniobiorca wyraża zgodę na potrącenie kary umownej z należnego wynagrodzenia lub z zabezpieczenia należytego wykonania umowy.
4. W przypadku, gdy szkoda przewyższa naliczone kary umowne Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym.

§ 13.

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zleceniodawca przewiduje możliwość zmiany umowy, w zakresie:
 - 1) dotyczącym osób realizujących w imieniu Zleceniobiorcy umowę. Zleceniobiorca zapewni – w uzgodnieniu ze Zleceniodawcą udział innych osób, posiadających stosowne kwalifikacje, uprawnienia i doświadczenie zawodowe,
 - 2) przedłużenia terminu obowiązywania umowy, w przypadku przedłużenia terminu realizacji projektu,

- 3) dotyczącym zmiany stawki podatku VAT – w przypadku ustawowej zmiany obowiązującej stawki podatku VAT. Zleceniodawca dopuszcza możliwość zmniejszenia lub zwiększenia wynagrodzenia o kwotę równą różnicy w kwocie podatku VAT.

§ 14.

1. Osobami wyznaczonymi do reprezentowania Zleceniodawcy w sprawach związanych z realizacją umowy będą: Kamila Wójcik – Koordynator Projektu, tel.: 91 48 04 881, e-mail: inwestycje@powiatstargardzki.eu oraz Iga Żwikiewicz, tel.: 91 48 04 838, e-mail: i.zwikiewicz@powiatstargardzki.eu
2. Osobami wyznaczonymi do kontaktów w sprawach związanych z realizacją umowy ze strony Zleceniobiorcy będą: Łukasz Przytuła, tel.: +48 698 909 699 / +48 798 405 153, e-mail: przytula.lukasz@cloudservices.net.pl oraz Tomasz Dziekański tel.: +48 698 909 699 / +48 509 294 475, e-mail: dziekanski.tomasz@cloudservices.net.pl.
3. Zleceniobiorca oświadcza, że podmiotem, który będzie dokonywał tłumaczeń będzie: mLingua Sp. z o.o., Stary Rynek 100, 61-773 Poznań, KRS 0000256825.

§ 15.

Strony umowy będą starały się rozwiązać polubownie wszelkie spory powstałe w związku z realizacją umowy. W wypadku niemożności osiągnięcia porozumienia, spory rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

§ 16.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 17.

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa egzemplarze otrzymuje Zleceniodawca i jeden Zleceniobiorca.

ZLECENIOBIORCA

ZLECENIODAWCA